EINBAUANLEITUNG / INSTRUCTION MANUAL





VERWENDUNGSZWECK

Die Landanschlußeinheiten LAE 100 und LAE 101 dienen zur Absicherung und zur Überwachung des 230 V- Landanschlusses. Die Netzkontrollleuchte zeigt die Verbindung zum landseitigen AC-Netz (Betriebsbereitschaft) an.
Der elektrische Anschluss erfolgt über die Durchführungsklemmen, die sich an der Unterseite des Gehäuses befinden.

Bitte achten Sie darauf, dass sämtliche Anschlüsse an der Landanschlusseinheit sorgfältig ausgeführt und beim Anschluss die mitgelieferten Aderendhülsen verwendet werden.
Arbeiten an Anlagenteilen für Netzspannung 230V/50Hz dürfen nur durch zugelassene Elektrofachkräfte ausgeführt werden.

Die vorliegende Montageanleitung ist Bestandteil der Komponentenlieferung. Sie muss - wichtig für spätere Wartungsarbeiten - gut aufbewahrt und an eventuelle Folgebesitzer weitergegeben werden.

PURPOSE

The shore power connection units LAE 100 and LAE 101 ensure a safe and problem-free power-supply. The AC control light shows the connection to the shore power supply (operational readiness). The electrical connection is carried out via through lead clamps on the bottom side of the housing.

Pay attention to a safe and correct connection/wiring of the shore power connection unit and take care to use pigtails (part of delivery).
Please note that all works on plant components for shore power AC 230V/50 Hz must be carried out by licensed electrical engineers.

This manual is a component of the shore power unit. It must be kept (for reference) importantly: -for later maintenance work - and for the use of subsequent owners of the equipment.

philippi elektrische systeme gmbh
Neckaraue 19
D-71686 Remseck am Neckar

www.philippi-online.de
info@philippi-online.de
Telefon: +49 (0)7146/8744-0, Fax -22

ANSCHLUSS LAE 100 / LAE 101



Kabelquerschnitt min. 2,5 mm²

Netz-Zugang	**230 Volt/50 Hz - Netzspannung**	
Klemme 11	L1 (Phase)	Anschluss des Landstroms
Klemme 12	N (Nullleiter)	Anschluss des Landstroms
Klemme PE	PE (Schutzleiter)	Anschluss des Landstroms

Ausgang	**abgesichert über Fehlerstromschutzschalter RCBO-16A (30 mA)**	
Klemme 41	L1 (Phase)	Anschluss der Verbraucher
Klemme 42	N (Nullleiter)	Anschluss der Verbraucher
Klemme PE	PE (Schutzleiter)	Anschluss der Verbraucher

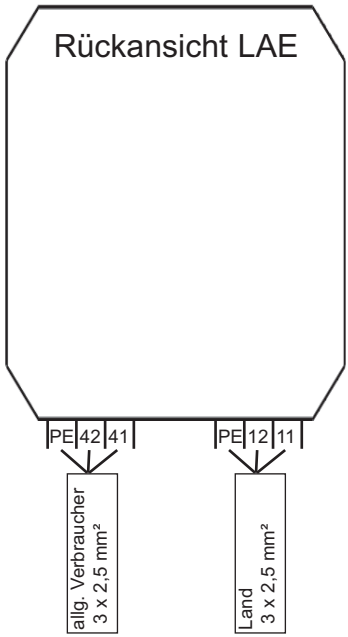
CONNECTION LAE 100 / LAE 101

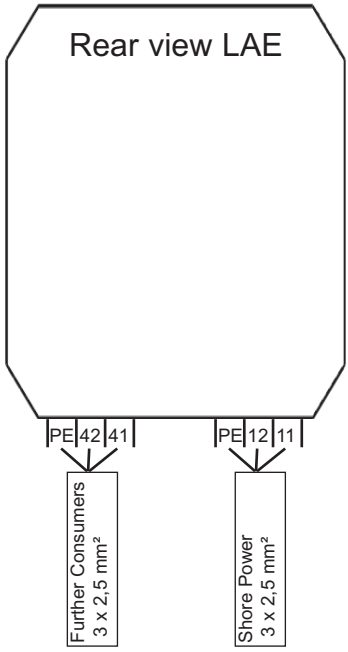


Wire cross section min. 2,5 mm²

Power supply	***230 Volt/50 Hz - Shore power***	
clamp 11	*L1 (life)*	*Connection of shore power*
clamp 12	*N (neutral)*	*Connection of shore power*
clamp PE	*PE (protective earth conductor)*	*Connection of shore power*

Output	***protected by fault current circuit breaker RCBO-16A (30 mA)***	
clamp 41	*L1 (life)*	*Connection of consumers*
clamp 42	*N (neutral)*	*Connection of consumers*
clamp PE	*PE (protective earth conductor)*	*Connection of shore power*


Rückansicht LAE
PE
42
41
PE
12
11
allg. Verbraucher
3 x 2,5 mm²
Land
3 x 2,5 mm²


Rear view LAE
PE
42
41
PE
12
11
Further Consumers
3 x 2,5 mm²
Shore Power
3 x 2,5 mm²

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	230 Volt / 50 Hz Wechselspannung
Absicherung	RCBO 16A, 30 mA (x)
Einbauausschnitt	122 x 157 mm (Mindesttiefe 97 mm) bzw. 157 x 122 mm(LAE 101)

(x): CH -Ausführung Schweiz: RCBO 13A, 30mA

TECHNICAL DATA

Supply voltage	*230 Volt / 50 Hz AC-Voltage*
Protection	*RCBO 16A, 30 mA (x)*
Output A & B	*Thermal circuit breaker 10A; RCBO 30mA*
Installation dimensions	*122 x 157 mm (minimum depth 97 mm) or 157 x 122 mm (LAE 101)*

(x): CH -version Switzerland: RCBO 13A, 30mA

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU - Richtlinien:

CE

2004/108/EG "Elektromagnetische Verträglichkeit"
Störfestigkeit EN 61000-6-1
Störaussendung EN 61000-6-3

2006/95/EG "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen"

Die Konformität des Gerätes mit den o.g. Richtinien wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device fulfills the requirements of the European regulations:

CE

2004/108/EG "ElectroMagnetic Compatibilit"
Immunity EN 61000-6-1
Emission EN 61000-6-3

2006/95/EG "Electrical equipment designed for use within certain voltage limits"

The conformity to this regulations is certified by the CE - sign.

ENTSORGUNGSHINWEISE / *DISPOSAL NOTE*



Beachten Sie bei der Entsorgung dieses Gerätes die geltenden örtlichen Vorschriften und nutzen Sie die Sammeldienste/-stellen für Elektro-/Elektronik-Altgeräte.

Please take care of your local directives on waste electrical and electronic equipment.
Please use collection points for waste electrical and electronic equipment.